



SEP 24 1953

22 juillet 1953

FRANCAIS

ORIGINAL: ANGLAIS



PLAINTES DE L'UNION BIRMANIE POUR AGRESSION COMMISE CONTRE ELLE PAR LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE CHINE

Lettre, en date du 29 juin 1953, adressée au Secrétaire général par le Secrétaire de la délégation permanente de la Birmanie auprès de l'Organisation des Nations Unies

New-York, le 29 juin 1953

Suivant les instructions du Gouvernement de l'Union birmane, j'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-joint, en trois copies, les pièces¹ que la délégation de la Birmanie a présentées à l'appui de ses déclarations lors de la deuxième partie de la septième session de l'Assemblée générale au sujet de la question ci-après: "Plainte de l'Union birmane pour agression commise contre elle par le Gouvernement de la République de Chine" (point 77 de l'ordre du jour).

J'ai également reçu pour instructions de vous demander de vouloir bien distribuer les pièces en question comme documents des Nations Unies de façon que l'Assemblée générale les ait à sa disposition, lorsqu'elle reprendra l'examen de cette question à sa huitième session.

(Signé) BÀ MAUNG
Secrétaire

TABLE DES PIÈCES ET ANNEXES

Pièce No 1. — Ordre relatif à l'instruction, émanant du général Liu Kuo Chuan de la 26^{ème} armée, commandant du corps d'armée et directeur du cours d'instruction pour les missions spéciales (document trouvé sur la personne du colonel Yu Ching Ming, capturé le 9 juillet 1951 par les forces de l'Union birmane, alors qu'il pénétrait dans la ville de Kengtung, habillé en civil. Le colonel Yu Ching Ming est actuellement interné dans un camp d'internement militaire).

Pièce No 2. — Ordre relatif à l'instruction, à l'organisation et aux affectations adressé par le général Liu Kuo Chuan au directeur Yu Ching Ming (document établi à Ming Lui, sous la cote Chuan No 359, en date du 3 juillet de l'an 40 de la République (1951), trouvé sur la personne du colonel Yu Ching Ming, dans les conditions décrites ci-dessus).

Pièce No 3. — Lettre, en date du 4 novembre de l'an 41 de la République (1952), indiquant les décisions prises au cours d'une réunion du Sous-Comité du 490^{ème} bataillon et renfermant des instructions visant à inciter les Sawbwas et d'autres habitants de la région (tribus montagnardes) à se révolter contre le Gouvernement de l'Union birmane (document trouvé le 4 décembre 1952, près de Pangkham, sur la personne de Wang Tsi Chung, messenger du Kouomintang, actuellement détenu dans un camp d'internement militaire).

Pièce No 4. — Communication No Fa Ching/134 en date du 3 juillet de l'an 41 de la République (1952), envoyée de Khong-mu-dan par Li Chao, commandant de régiment, et Liu Chien, commandant de régiment adjoint, et donnant pour instructions au destinataire, le commandant du bataillon "Chung", d'inciter les Sawbwas à se soulever contre le Gou-

vernement de l'Union birmane (document trouvé le 8 février 1953, sur le cadavre d'un officier du Kouomintang tué à la bataille de Loikaw).

Pièce No 4 A. — Communication No Fa Ching/191, en date du 11 décembre de l'an 41 de la République, adressée par Li Chao, commandant du 307^{ème} régiment, à Chang Szu Hsin, commandant du bataillon "Chung" (trouvée sur le cadavre d'un officier du KMT² tué le 9 février 1953 à la bataille de Loikaw).

Pièce No 5. — Communication en date du 1^{er} novembre de l'an 41 de la République (1952), émanant de Li Chao, commandant du 307^{ème} régiment, et concernant l'appui direct à fournir aux insurgés Karens et Mon (document trouvé le 8 février 1953 sur le cadavre d'un officier du KMT tué à la bataille de Loikaw).

Pièce No 6. — Adresse de Chiang Chung Cheng (alias Tchong Kai-chek) au général Li Mi et à ses troupes, en date du 5 janvier de l'an 40 de la République [1951] (document faisant partie du butin trouvé près de Kengtung, le 6 février 1952).

Pièce No 7. — Cartes d'identité No 1498 et 1257, avec portrait de Tchong Kai-chek, délivrées à des "cadets" (trouvées le 8 février 1953 sur le cadavre d'un officier du Kouomintang tué à la bataille de Loikaw).

Pièce No 8. — Copie d'un télégramme, No Chen Tsu 0035, en date du 26 janvier de l'an 41 de la République (1952) [Monghsat], signé de Chiang Ching Kuo, fils de Tchong Kai-chek, et adressé au 1^{er} régiment de la 1^{ère} division, contenant des paroles d'encouragement à l'adresse du général Li Mi et de ses troupes (document saisi à Monghsu le 7 mars 1953, lorsque les forces de l'Union birmane ont réoccupé la ville).

Pièce No 9. — Ordre du régiment No Chin Ma Li 0151, en date du 30 mai de l'an 41 de la République (1952), envoyé par Teng Chin Chin, commandant par intérim, au 28^{ème} bataillon du 307^{ème} régiment, concernant le système de coopération à établir entre de petits groupes effectuant des opérations. Ce document contient des instructions données en avril de l'an 41 de la République (1952) par Chou Chih Jou, chef de l'état-major général au quartier général des forces du Kouomintang à Taïpeh (document faisant partie du butin trouvé près de Loikaw, le 12 février 1953).

Pièce No 10. — Lettre Yunnan Keng Wai Chiao No 009, en date du 24 août de l'an 40 de la République (1951), adressée par le général de division Pu Ching Yun, commandant de la 1^{ère} division du corps de pacification des services de l'ordre public, au "Gouvernement de Mong Ping" (c'est-à-dire au commandant des troupes de l'Union birmane stationnées à Mong Ping). L'expéditeur déclare ouvertement que ses troupes font partie de l'armée du Kouomintang, placée sous l'autorité de Tchong Kai-chek (lettre, en date du 26 août 1951, adressée au commandant des forces de l'Union birmane à Mong Ping).

Pièce No 11. — Lettre, en date du 14 février de l'an 41 de la République (1952), dans laquelle Han Yu Chi, du quartier

¹ Traduits à partir du texte anglais communiqué par la délégation de la Birmanie.

² KMT: Kouomintang.

général de la 26^{ème} armée, déclare que le général Li Mi se trouve à Formose (cette lettre se trouvait aux mains d'un courrier du Kouomintang qui a été tué d'un coup de feu près de Tongta, le 3 mai 1952, au moment où il cherchait à s'échapper).

Pièce No 12.—Lettre, en date du 5 juillet (1951, probablement) émanant de Pei Feng (capturé en même temps que le colonel Yu Ching Ming), annonçant que des armes et des munitions sont arrivées de Formose (lettre trouvée sur la personne du colonel Yu Ching Ming, capturé par les forces de l'Union birmane à Kengtung, le 9 juillet 1951, alors qu'il pénétrait dans la ville habillé en civil, et actuellement interné dans un camp d'internement militaire).

Pièce No 13.—Note No Chin Ma Li 0178, en date du 9 juillet de l'an 41 de la République (1952), adressée à une unité du 3074^{ème} régiment par Tung Chia Chiu, commandant par intérim du 6180^{ème} régiment, au sujet de mutations et de promotions de fonctionnaires politiques; cette note révèle que le directeur des services politiques et son adjoint ont été envoyés à Formose pour un cours de perfectionnement (note trouvée sur le cadavre d'un officier du KMT, tué à la bataille de Loikaw, le 8 février 1953).

Pièce No 14.—Lettre BL/L, en date du 7 février 1953, adressée par Saw Ohn Pe, chef des délégués de Kawthulay au général Li Mi, concernant la question de l'instruction aux armes portatives (lettre trouvée sur le corps d'un des trois Européens tués à Wan-Hsala, le 25 mars 1953).

Pièce No 15.—Vue aérienne de l'aérodrome de Monghsat (photographie prise par l'aviation birmane en mars 1952).

Pièce No 16, 16A à 16F.—Troupes du Kouomintang à l'instruction (photographies prises au centre d'instruction de Mongnyen en janvier 1952).

Pièce No 17.—Croquis cartographique indiquant le dispositif le plus récent des forces du Kouomintang en Birmanie.

PIÈCE No 1 (anciennement No 4)³

ORDRE RELATIF À L'INSTRUCTION

Quartier général de la 26^{ème} armée, Département militaire

Spécial

1. Les cours d'instruction de la 26^{ème} armée commenceront le 15 juillet; ils auront lieu jusqu'à nouvel ordre à l'école primaire de Ming Lui.

2. La durée des cours a été provisoirement fixée à cinq semaines.

3. Dans chaque régiment, on choisira d'abord les participants parmi les officiers d'un rang inférieur à celui de sous-chef de section (2 i/c). Des cours distincts auront lieu plus tard pour les autres officiers.

4. Le nombre de participants pour chaque unité ou service indiqué ci-après sera le suivant: groupe stationné dans le secteur de la 1^{ère} armée: 25; 93^{ème} armée: 20; corps militaire: 6; services de transports: 4; service de liaison de la 26^{ème} armée: 1.

5. Les participants au cours apporteront leurs effets personnels. La 26^{ème} armée les prendra provisoirement en charge et elle établira un décompte ultérieurement.

6. Les frais d'entretien sont fixés à (?)⁴ anciennes roupies. Les membres des détachements de guérilla verseront 3 roupies par mois. Le corps d'instruction prendra la différence à sa charge.

7. Un médecin militaire de la 1^{ère} armée sera affecté au corps d'instruction et la (?) armée fournira les médicaments.

³ Ces documents ont été numérotés une première fois par le Ministère de la guerre à Rangoon.

⁴ Les points d'interrogation remplacent des mots qui sont illisibles dans le texte chinois.

8. Chaque unité établira en deux exemplaires une liste des hommes qu'elle a envoyés au cours d'instruction. Un exemplaire de cette liste sera envoyé au quartier général pour y être conservé, l'autre sera confié aux participants au cours qui, à leur arrivée, le remettront à l'officier responsable.

9. Tous les participants au cours se trouveront à Ming Lui le 12 (?) et se présenteront au Directeur de la Commission préparatoire du cours d'instruction, Jao T'i Jan.

10. Le présent ordre est adressé pour exécution.

Liu Kuo CHUAN
Commandant du corps d'armée
Directeur du cours d'instruction
pour les missions spéciales

PIÈCE No 2 (anciennement No 4-A)

INSTRUCTION ET ORGANISATION

Quartier général de la 26^{ème} armée, département militaire, ordre relatif à des affectations de personnel, adressé au directeur Yu Ching Ming

Document envoyé en date du 3 juillet de l'an 40 (1951), Chuan No 359, lieu d'expédition: Ming Lui.

Sceau: (?)

1. Li Hsi Che, commandant de la région sous administration militaire, Li Gin Fu et Kyeh Chih Nam, commandants en second de la 26^{ème} armée, rempliront les fonctions de sous-directeurs du cours d'instruction.

2. Kyang Chao Chi, commandant en second de la première région militaire est désigné comme directeur du cours d'instruction pour missions spéciales.

3. Le colonel Jao T'i Jan, officier supérieur d'état-major, le colonel Wen Shih Ch'ing, chef d'état-major et M. Li Shao Pei, chef du groupe, sont désignés comme instructeurs au cours d'instruction pour missions spéciales.

4. Kyii Ching Ming, directeur des services politiques de la 93^{ème} armée est muté au poste de directeur politique du cours d'instruction pour missions spéciales. Le lieutenant-colonel Chin Wen P'u est muté au poste d'officier des services de l'enseignement.

5. Jao Ti Liang est nommé secrétaire de la troisième commission du cours d'instruction pour missions spéciales.

6. Le commandant Chang Hsai Sing, de la 93^{ème} armée est muté au poste de directeur-adjoint de l'enseignement au cours d'instruction pour missions spéciales et l'adjudant Tseng Chi Wen, des services généraux, au poste d'officier adjoint aux services généraux du cours d'instruction.

7. Le lieutenant-colonel Lu Hsueh Chen, chef de groupe, est muté au poste de chef du groupe des officiers du cours d'instruction pour missions spéciales et le lieutenant-colonel Hsu Chia T'ing, chef des services des transports, au poste de sous-chef de ce groupe.

8. Le commandant Jao P'u de la première compagnie des forces de police du département militaire et le commandant Lin Pei Chuan, des forces de police de la 93^{ème} armée, sont mutés aux postes de chefs de groupe du corps des officiers.

Le présent ordre est adressé pour exécution

Liu Kuo CHUAN
Commandant du corps d'armée
Directeur du cours d'instruction
pour les missions spéciales

A porter et à remettre en mains propres à Wang Ts'an Huang

Le nom de l'expéditeur figure dans la lettre.
Mon cher Ts'an Huang;

Nous avons reçu votre lettre et en avons pris bonne note. Pour ce qui est de Wang Tu Chin, il a d'abord travaillé pour le service des renseignements. Peu après son arrivée, Ching a invoqué quelque prétexte et est parti avec un revolver et des objets appartenant à l'Etat. Il est allé prêter son concours à d'autres. Il est parti sans permission. C'est là une faute. J'espère que vous allez immédiatement vous en débarrasser d'une façon discrète. Vous pouvez garder pour vous et pour votre entourage le revolver et les autres objets qu'il a dérobés. Dorénavant, tout individu qui désertera en emportant des objets appartenant à l'Etat, sans y être autorisé, sera fusillé. On ne fera preuve d'aucune clémence.

Pour ce qui est des dépenses alimentaires, on peut demander à Tsi Chung d'emprunter temporairement de l'argent à son ami. On le lui remboursera plus tard. Efforcez-vous de trouver par quels moyens. Comme nous n'avons pas encore reçu les fonds, il faut que nous nous les procurions par nos propres moyens. Toute ce qui a été décidé à la réunion, doit être exécuté à la lettre.

Tout doit être gardé secret, mais exécuté courageusement. En ma qualité de supérieur hiérarchique, je vous couvrirai dans tout acte que vous aurez entrepris pour accomplir votre devoir.

(Signé de la main de l'expéditeur) I CHANG

Le 4 novembre

Attestation

No 12, en date du 4 octobre de l'an 41 de la République.

SCEAU DE LA 1ÈRE ARMÉE DU (?) YUNNAN

Les quatre membres de ladite armée dont les noms suivent:

- 1) (?)
- 2) Wang Tsi Chung
- 3) Li Kya Asiung
- 4) Lu Kyu Fei

sont envoyés en mission sur la route de Birmanie; nous demandons aux forces amies de leur faciliter la tâche dans toute la mesure du possible et de leur fournir toute l'aide nécessaire.

Wang Yu WEI

Chef de corps

RÉSUMÉ DES DÉCISIONS PRISES AU COURS DES DÉBATS
DU SOUS-COMITÉ DU 4904ÈME BATAILLON, LE (?)

Question No 1. — Quelle conduite devons-nous tenir avant d'être attaqués par l'armée birmane?

SCEAU DU 4904ÈME BATAILLON

1. Principe de base

a) Partant du principe qu'il faut détruire l'ennemi public de la race humaine, on peut, sur le territoire de tout pays libre, établir des bases qui servent aux opérations contre les communistes, exactement comme le font les Etats-Unis qui utilisent des bases dans d'autres pays.

b) Notre bataillon se trouve placé entre l'armée birmane et les bandits (communistes chinois). Nous

sommes attaqués aussi bien du sud que du nord, de sorte que, sur le plan militaire, nous devons résister aux attaques des bandits qui se trouvent au nord. Sur le plan politique, nous devons nous allier à tous les partis politiques de Birmanie et surtout au Gouvernement de Kawthulay, au parti des Karens et à celui des Mons pour qu'ils augmentent leur puissance et réorganisent leurs gouvernements respectifs de façon à atteindre leur objectif: l'anticommunisme.

c) L'indépendance nationale sera le mot d'ordre pour rallier la population; ainsi, le Gouvernement birman sera réduit à l'impuissance et se rendra sans combat.

2. Méthode

a) Des Birmans qui se laissent facilement corrompre et qui oppriment les ressortissants d'autres pays, sont à la tête du Gouvernement birman.

b) Il faut aider les tribus des montagnes à lutter pour leur indépendance et à choisir leurs chefs.

c) Puisque le Gouvernement birman poursuit actuellement une politique d'élimination des Sawbwas, il faut aider les Sawbwas de Mong Pan et des autres Etats à devenir indépendants.

d) Il faut réclamer l'aide matérielle et morale des Chinois de l'étranger et soulever l'opinion publique contre le Gouvernement.

3. Préparatifs militaires

a) Obtenir des renseignements sur le déplacement des forces birmanes de Lashio à Namkham, afin d'être certain des mouvements de l'ennemi. Placer des agents de renseignements à tous les points importants de cette route.

b) Etudier secrètement la topographie de la région et reconnaître quels sont le long de la route les points de résistance, ainsi que les endroits où l'on pourrait dresser une embuscade; préparer des lignes de communication et élever des ouvrages de défense.

c) Pour la concentration des troupes et pour leur dispersion, choisir un signal et trouver les moyens d'exécution. Fixer également l'heure, l'endroit et l'itinéraire.

d) Faire savoir à tous les intéressés qu'ils doivent se conformer strictement aux ordres militaires. Toute désobéissance sera sévèrement punie.

4. Aspect politique

a) Les bandits communistes chinois ont mis sur pied l'armée birmane pour chasser l'armée de la République de Chine, dans l'espoir de voir Naw Seng et ses partisans pénétrer en Birmanie et en occuper la partie septentrionale, de façon à coordonner ses efforts avec ceux des communistes chinois.

b) L'armée birmane n'est guère disciplinée; elle commet des viols et des actes de brigandage, particulièrement à l'égard des Chinois et des autres races.

c) Il faut que nos troupes aient pour mission de soutenir le mouvement d'indépendance nationale.

5. Discipline militaire

a) Faire savoir à toutes les tribus que nous ne nous mêlons en aucune façon de leurs affaires; nous n'interviendrons seulement dans les affaires des Birmans et dans ce qui intéresse l'organisation administrative.

b) S'assurer que notre armée laisse après son passage une bonne impression sur la population locale.

c) Emprunter avec politesse les meubles ou d'autres objets dont on pourra avoir besoin et demander de l'aide par l'intermédiaire du chef de la localité.

⁵ Une reproduction de l'original se trouve aux pages 11 à 15.

6. Préparation personnelle

a) Chaque homme devra avoir un équipement léger et être toujours prêt à se déplacer.

b) Tous les documents sans importance devront être mis à part et détruits de temps en temps.

c) Les armes et les autres objets d'équipement devront être inspectés et nettoyés avant le départ, pour éviter tout délai.

Question No 2. — Comment répondrons-nous à une attaque de l'armée birmane?

1. Stratégie

a) Eviter l'attaque de front, déborder sur les côtés et attaquer sur les arrières; essayer de s'emparer des positions importantes; s'emparer des fonds et des magasins de l'Etat pour nous procurer l'argent et les objets dont nous avons besoin.

b) Inciter la population locale à voler les armes et les munitions des soldats birmans pour les employer à sa propre défense.

c) Eviter de prendre la responsabilité de cette attaque, en employant les noms d'ennemis du Gouvernement birman, par exemple, ceux de communistes birmans ou de partisans de Naw Seng.

d) Eviter de faire naître chez la population birmane de la rancune à notre égard, puisque nous nous attaquons directement au Gouvernement birman.

2. Tactique

a) Découvrir dans quelle direction se déplace l'armée birmane, puis, choisir une position favorable à une embuscade.

b) Organiser des troupes de partisans pour harceler l'armée birmane et pour faire des attaques massives par surprise.

c) Désigner, dans chaque détachement, des officiers de liaison pour aider les chefs de corps à donner des ordres au cours de l'attaque combinée.

d) Bien coordonner l'attaque. Faire des mouvements de troupes rapides et secrets. Changer de temps à autre le numéro et l'écusson de chaque troupe.

e) Battre en retraite toujours davantage si l'armée birmane est trop forte; ainsi, elle deviendra moins prudente, de sorte que nous pourrions commencer notre attaque à partir des arrières et nous enfoncer jusqu'au cœur de ses positions.

f) Attaquer pour infliger de sérieuses pertes, sinon il est inutile d'attaquer.

g) Exécuter jusqu'au bout l'ordre de combattre.

h) Ne plus avoir, une fois le combat commencé, aucun égard pour le Gouvernement birman. Supprimer toutes les organisations birmannes.

3. Ravitaillement

a) S'approvisionner sur place, mais éviter de créer de la rancune chez la population et essayer d'obtenir des dons volontaires.

b) Veiller à ne pas susciter de haine dans le cas où l'on devrait emprunter des armes et des munitions à la population locale.

Question No 3. — Que ferons-nous lorsque le combat aura pris fin?

a) A la fin de la guerre, prendre pour thème de propagande que nous avons été attaqués par l'armée birmane et que nous ne sommes nullement responsables des combats.

b) Répondre que l'armée birmane a en fait commis des viols et des actes de brigandage.

c) Encourager et aider les tribus du nord de la Birmanie dans leur lutte pour l'indépendance et l'établissement d'un gouvernement provisoire.

d) Rechercher si la conduite des troupes qui ont pris part aux opérations a été bonne ou mauvaise et, suivant le cas, accorder des récompenses ou infliger des punitions; soulager les souffrances physiques et morales de la population locale.

PIÈCE No 4 (anciennement No 11⁶)

3074ÈME RÉGIMENT

(Communication remplaçant un télégramme)⁷

Sujet: suivant lettre

Destinataire: Commandant du bataillon "Chung"

Annexe: néant

No Fa Ching/134

Date: le 3 juillet de l'an 41 (1952)

Lieu d'expédition: Khong-mu-dan

I. Suivant le télégramme No Mu Mon/124. 1) Du 6180ème régiment, il ressort d'un rapport confidentiel que le Gouvernement de la Birmanie recrute actuellement des volontaires dans tous les secteurs. Il se prépare apparemment à engager la lutte contre nous. 2) Notre armée et tous les groupes qui lui sont rattachés doivent lutter contre cette politique par les moyens suivants: i) Chaque groupe s'efforcera de déterminer, dans chaque centre local de recrutement, combien de volontaires le Gouvernement birman a recrutés et de quelle manière il a procédé. ii) Chaque groupe mettra en œuvre tous les moyens dont il dispose pour inciter les Sawbwas et les chefs à fomenter un soulèvement contre le Gouvernement birman; il répandra le bruit que le Gouvernement birman s'apprête à abolir le système d'administration sawbwa en se servant des recrues, qui sont des volontaires Shans, pour mettre à exécution ses plans visant à placer toutes les nationalités du pays sous l'autorité des Birmans. Aucun laissez-passer ne sera délivré ni aux officiers recruteurs du Gouvernement birman ni aux volontaires eux-mêmes et l'on cherchera par tous les moyens à entraver leurs déplacements. iii) Prière d'exécuter toutes les instructions qui précèdent et de faire rapport sur les résultats obtenus.

Li CHAO

Commandant de régiment

Liu CHIEN

Commandant de régiment adjoint

Ordre exécuté

Chang Chai JEN

PIÈCE No 4A (anciennement No 11-A)⁸

3074ÈME RÉGIMENT DE L'ARMÉE PATRIOTIQUE

ANTICOMMUNISTE

(Communication remplaçant un télégramme)

No Fa Ching/191

Date: le 11 décembre de l'an 41 (1952)

1. Un télégramme reçu de Chiu Han Chung, de l'état-major général, en date du ? confirme que suivant les instructions reçues à plusieurs reprises du quartier général, la tâche essentielle de chaque unité consiste à amener dans chaque secteur les Sawbwas et les chefs de tribus à s'allier pour lutter contre le Gouvernement birman qui veut supprimer le système d'administration swabwa.

⁶ Une reproduction de l'original se trouve à la page 16.

⁷ Communication qui revêt le même caractère d'urgence qu'un télégramme.

⁸ Une reproduction de l'original se trouve à la page 17.

2. Veuillez vous conformer à ces instructions.
Destinataire: Le commandant du bataillon "Chung":
Chang Szu Hsin.

Li CHAO
Commandant du régiment

PIÈCE No 5 (anciennement No 12)⁹

3074ÈME RÉGIMENT DE L'ARMÉE PATRIOTIQUE
ANTICOMMUNISTE

(Communication remplaçant un télégramme)

No Fa Mi/176

Date: le 1er novembre de l'an 41 (1952)

Instructions reçues par télégramme de M. Chiu

1. Le point 4 des directives principales en vue de la propagande contenues dans le télégramme "I.U." est modifié comme suit:

Comme le Gouvernement birman persévère dans ses erreurs, notre armée fournira un appui direct à tous les partis politiques non communistes et notamment au gouvernement Kawthulay ainsi qu'aux Karens et aux Mons et les soutiendra par tous les moyens en son pouvoir afin de leur permettre de réaliser leurs objectifs, c'est-à-dire de réorganiser le gouvernement du pays et de collaborer avec nous dans la lutte contre le communisme.

Veuillez donc vous conformer à ce qui précède et insister dans la propagande sur cette nouvelle orientation.

2. En conséquence, les instructions de ce quartier général communiquées sous la cote Fa Mi/174 doivent être modifiées dans le sens indiqué.

Destinataire: Le commandant du bataillon "Chung"

Li CHAO
Commandant du régiment

Instruction mises à exécution et communiquées à tous les intéressés

Chang Chai JEN

Le 1er novembre de l'an 41.

PIÈCE No 6 (anciennement No 14)¹⁰

Au directeur Li, pour communication à tous les officiers et soldats de l'armée nationale stationnés au Yunnan et aux forces armées anticommunistes locales.

Les deux ans qui viennent de s'écouler ont été la période la plus sombre de notre histoire, mais aussi une période de lutte implacable pour la République de Chine. Aujourd'hui, l'horizon commence à s'éclaircir. Il ya a deux ans ce mois-ci, après ma démission du Gouvernement, les communistes chinois agissant à l'instigation des bandits de la Russie soviétique, ont commencé à mettre le pays tout entier à feu et à sang. A la fin de l'année, toute la Chine continentale était tombée entre leurs mains. On a vu, dans l'armée et parmi les fonctionnaires, beaucoup d'hommes cyniques et sans scrupules faire lâchement leur soumission. Oubliant leur serment de fidélité, ils ont fait cause commune avec les bandits. Vous tous cependant, même dans les conditions les plus difficiles, vous avez voulu rester fidèles à vos engagements: faire flotter le drapeau bleu ciel au soleil blanc; engager une lutte implacable contre une multitude de traîtres et de bandits; amener l'effondrement du régime politique institué par les bandits communistes chinois; déjouer les plans militaires secrets de l'ennemi et incarner les aspirations nationales de la République de Chine; ainsi vous avez maintenu

en vous les qualités du militant révolutionnaire. La lutte opiniâtre que vous avez soutenue sans relâche malgré des défaites successives en vrais combattants de la révolution restera inscrite dans le livre de l'histoire glorieuse de la nation chinoise; elle suscitera des louanges et elle fera verser des larmes, enfin, elle indiquera à tous vos compatriotes chinois quelle est la voie à suivre pour recouvrer leur vie nationale et leur liberté.

Sur les instances de toute la population chinoise et pour renforcer la puissance de la nation chinoise dans la lutte contre les communistes, j'ai, dans un esprit de résolution et de défi, repris en mars dernier les fonctions de Président, afin de partager avec tous les patriotes chinois et tous les éléments courageux et loyaux de l'armée, officiers et soldats, les épreuves que les Russes et les communistes infligent à notre peuple.

A Formose, foyer de la renaissance chinoise, des progrès marqués ont été accomplis dans tous les domaines au cours de l'année dernière. Grâce à la stabilité économique de l'île et aux réformes profondes apportées dans l'administration, Formose brille comme un phare dans la nuit qui enveloppe la Chine continentale. Notre flotte, notre armée, notre aviation, représentent les plus puissantes forces anticommunistes de l'Asie. L'heure du retour offensif viendra dès que nos préparatifs seront achevés. De plus, la population chinoise, qui vit sous le régime de terreur instauré par les bandits communistes chinois et les traîtres à leur solde s'est déjà ressaisie et elle participe aux activités anticommunistes. Aujourd'hui déjà un million six cent mille hommes armés sont prêts à engager la lutte contre le communisme. Ils s'attaquent aux communistes chinois partout où ils les rencontrent et livrent une bataille implacable aux bandits de Mao. Les bandits communistes ont beau recourir à la terreur pour écraser les éléments anticommunistes, malgré ces violences, le mouvement anticommuniste devient de plus en plus puissant; malgré une répression brutale, la bataille fait rage et le nombre des combattants ne fait que croître.

Ainsi, bien que vos conditions de vie soient extrêmement difficiles, vous ne marchez pas seuls au combat. En Chine continentale plus d'un million six cent mille combattants courageux et un grand nombre de vos compatriotes qui ne veulent pas vivre en esclaves appuient vos efforts; enfin, les forces navales, militaires et aériennes de la Chine libre combattent à vos côtés. Bientôt, nos forces lanceront une contre-attaque vers la Chine continentale et viendront opérer leur jonction avec vous. Nous espérons que vous maintiendrez et accroîtrez le plus possible votre force militaire en prévision du jour où vous pourrez appuyer notre contre-attaque sur le continent. Enfin, je voudrais vous dire, à tous nos vaillants combattants, officiers et soldats, qu'en raison des difficultés de communication le Gouvernement n'a pu vous envoyer des approvisionnements en grande quantité. Mais sa ligne de conduite est toute tracée: il doit chercher à accroître la puissance des éléments armés qui luttent contre le communisme en Chine continentale. Lorsque l'armée nationale aura reconquis la Chine continentale, toutes les forces armées anticommunistes jouiront des mêmes privilèges que l'armée régulière. Le Gouvernement versera des indemnités aux familles des combattants qui sont tombés dans la lutte contre les communistes.

Il récompensera ceux qui se sont distingués dans la guerre contre les communistes. Votre propre avenir et l'avenir de votre pays sont en jeu; pour mener à bien la mission sacrée qui vous est confiée: lutter contre le

⁹ Une reproduction de l'original se trouve à la page 18.

¹⁰ Une reproduction de l'original se trouve à la page 19.

communisme et résister à la Russie soviétique, vous, soldats de la révolution, auxquels je me sens si attaché, restez unis et supportez toutes les épreuves jusqu'à la victoire finale.

Chiang Chung CHENG
(Tchang KAI-CHEK)

Le 5 janvier de l'an 40 de la République (1951)

PIÈCE No 7 (anciennement No 15)¹¹

Strictement confidentiel

EMBLÈME
DE LA RÉPUBLIQUE DE CHINE

Académie de résistance contre le communisme et la Russie soviétique, dans la Province du Yunnan

LIVRET D'ÉTUDIANT

No 1498

Portrait du Président

Nom: Li Yun Fang

Age: 30 ans

Lieu d'origine: District de Pao Shan, Province du Yunnan

Trimestre: deuxième trimestre du cycle d'étude

Numéro de l'étudiant: 1498

Durée des cours: 9 semaines

Attestation délivrée au camarade Li Yun Fang

Li Mi

Directeur

Date: (?) mai de l'an 41 de la République (1952):

SCEAU DE L'ACADÉMIE

Instructions et conseils du Directeur

1. Soyez toujours dévoués et inébranlables dans vos convictions pour renforcer au maximum nos possibilités de lutte contre le communisme.

2. Apprenez à subvenir vous-mêmes à vos besoins, sans dépendre de personne.

3. Préparez-vous à opérer un retour offensif dans le Yunnan et à exterminer les bandits communistes.

4. Préparez-vous à travailler au relèvement du Yunnan et à être les artisans de la renaissance de notre patrie.

Couverture

Strictement confidentiel

EMBLÈME
DE LA RÉPUBLIQUE DE CHINE

Académie de résistance contre le communisme et la Russie soviétique, dans la Province du Yunnan.

LIVRET D'ÉTUDIANT

No 1257

Portrait du Président

Nom: Namo Yang Lin

Age: 32 ans

Lieu d'origine: District de Pao Shan, Province du Yunnan

Trimestre: deuxième trimestre du cycle d'étude

Numéro de l'étudiant: 1257

Durée des cours: 9 semaines

Attestation délivrée au camarade Namo Yang Lin

Li Mi

Directeur

Date: (?) mai de l'an 41 de la République (1952):

SCEAU DE L'ACADÉMIE

Instructions et conseils du Directeur

1. Soyez toujours dévoués et inébranlables dans vos convictions pour renforcer au maximum nos possibilités de lutte contre le communisme.

2. Apprenez à subvenir vous-mêmes à vos besoins sans dépendre de personne.

3. Préparez-vous à opérer un retour offensif dans le Yunnan et à exterminer les bandits communistes.

4. Préparez-vous à travailler au relèvement du Yunnan et à être les artisans de la renaissance de notre patrie.

Couverture

PIÈCE No 8 (anciennement No 16)¹²

QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE PATRIOTIQUE
ANTICOMMUNISTE

[Communication remplaçant un télégramme, en date du 16 janvier de l'an 41 de la République (1952)]

Sujet: copie d'un télégramme du Directeur de la section politique générale du Ministère de la guerre (Tzu Keng, date chiffrée)

Destinataire: 1er régiment de la 1ère division

Annexe: néant

Date d'expédition: 26 janvier de l'an 41 de la République (1952)

Cote: No Chen Tsu 0035, stationné à Monghsat

Au 1er régiment de la 1ère division

1. J'ai reçu de Chiang Ching Kuo (fils de Tchang Kai-chek) (Tzu Keng, date chiffrée), Directeur de la section politique générale du Ministère de la guerre, le télégramme suivant:

Au général Li Ping Jen (Li Mi) et à tous les officiers, sous-officiers et soldats de son armée. Sous la conduite de notre Président, vous avez déjà accompli de nombreuses actions d'éclat. A l'occasion de la fête du printemps, je tiens aujourd'hui à vous dire combien vivement je me préoccupe de votre sort. Les bandits communistes n'ont pas encore été exterminés et nos compatriotes attendent toujours l'heure de la délivrance. Ainsi notre responsabilité à leur égard s'accroît de jour en jour. Qu'aucun d'entre vous ne perde confiance; notre soutien vous est acquis dans vos épreuves et dans les difficultés qui vous devez surmonter pour poursuivre votre lutte et accomplir des exploits encore plus brillants. Je vous adresse mes vœux pour une victoire prochaine et pour une heureuse année.

Fraternellement à vous

Chiang Ching Kuo

2. Ce télégramme vous est adressé à titre d'information; prière d'en communiquer le texte à tous les officiers, sous-officiers et soldats placés sous votre commandement. Li Mi Chao (Tzu Chein — date en chiffre).

SCEAU DE LA SECTION POLITIQUE

Sceau de Yang Yun CHING
Préposé au sceau

PIÈCE No 9 (anciennement No 17)¹³

ORDRE DU RÉGIMENT NO 6180

Sujet: Projet visant à établir une collaboration entre de petits groupes effectuant des opérations

Destinataire: 28ème bataillon du 3074ème régiment
Documents annexés: 2

¹² Une reproduction de l'original se trouve à la page 22.

¹³ Une reproduction de l'original se trouve aux pages 23 à 27.

¹¹ Une reproduction de l'original se trouve aux pages 20 et 21.

Date: le 30 mai de l'an 41 de la République (1952)

No Chin Ma Li 0151

Lieu d'expédition: Monghsat

1. En date du (?) avril de cette année, le Chef d'état-major a communiqué sous le No Mao 0469, un projet visant à organiser la liaison et la collaboration entre de petits groupes qui reçoivent une instruction en vue d'opérations de guérilla. Ce projet vous est maintenant transmis pour exécution immédiate.

2. Les travaux d'organisation commenceront dès réception du présent ordre. Dans les unités qui n'ont pas de commissaire politique, ils s'effectueront pour commencer sous la surveillance du commandant de l'unité, qui fera rapport sur les résultats obtenus.

3. Veuillez vous conformer au présent ordre et le communiquer à toutes les unités placées sous votre commandement.

4. Le présent ordre a été envoyé à l'Académie anti-communiste, au quartier général de chaque bataillon et à toutes les unités des groupes indépendants.

Teng Chin CHIN

Commandant du régiment par intérim

Yang Yun CHING

Préposé au sceau

INSTRUCTION DU MINISTÈRE DE LA GUERRE

Mou P'u No 0469, en avril de l'an 41 de la République (1952) à Taïpeh

Sommaire: Communication d'un projet visant à organiser la liaison et la coopération entre de petits groupes qui reçoivent une instruction en vue d'opérations de guérillas

1. Le projet visant à organiser la liaison et la coopération entre de petits groupes recevant une instruction en vue d'opérations de guérillas est publié et communiqué à la date de ce jour; il sera appliqué à compter du mois d'avril de l'an 41 de la République (1952).

2. Veuillez exécuter le présent ordre.

3. Ce document est communiqué à tous les détachements indépendants des unités de guérillas. Copies de cet ordre sera envoyée aux 1er, 2ème, 3ème et 4ème groupes des 1er et 5ème bureaux des travailleurs agricoles et aux 1er, 2ème, 3ème, 4ème, 5ème, 6ème et 7ème groupes du département politique principal.

Chou Chih Jou¹⁴

Chef d'état-major général

SCEAU DU CHEF D'ÉTAT-MAJOR GÉNÉRAL

PUBLICATION DE LA CATÉGORIE B

Programme visant à organiser et à instruire de petits groupes de guérillas

Article 1er. — L'objet du présent programme est d'améliorer les qualités combattantes des guérillas et de former de petits groupes capables de mener des opérations de guérillas.

Article 2. — La préparation portera sur les sujets suivants:

I. *Moral:* Rechercher

- a) Ceux qui ont le plus d'ardeur au combat;
- b) Ceux qui sont le plus courageux au combat;
- c) Ceux qui font preuve du plus de calme et de maîtrise de soi et qui ont les réactions les plus rapides au moment du combat;

¹⁴ Chou Chih Jou est le chef d'état-major général de l'armée de l'air au quartier général des forces nationalistes à Formose.

d) Ceux qui peuvent rendre le plus de services à leurs camarades de combat.

II. *Qualités combattantes:* Déterminer

- a) Ceux qui sont le plus habiles au tir et au lancement des grenades;
- b) Ceux qui peuvent infliger le plus de pertes à l'ennemi et qui peuvent capturer le matériel de guerre le plus abondant et le plus précieux;
- c) Ceux qui consomment le moins de munitions;
- d) Ceux dont le tir est le plus meurtrier lorsqu'ils se trouvent sur la ligne de feu.

III. *Etudes fondées sur l'expérience*

a) Expérience au combat (c'est-à-dire expérience individuelle et expérience acquise par chaque section, chaque compagnie et chaque bataillon);

b) Examen des conditions qui ont permis d'assurer le succès de telle ou telle opération ou qui, au contraire, ont entraîné son échec;

c) Evaluer les avantages et les désavantages de telle ou telle opération;

d) Déterminer les qualités combattantes et le moral de l'ennemi au moment de l'engagement;

e) Formuler des propositions visant à améliorer ou à redresser la situation.

Article 3. — Le présent programme est mis en œuvre dans le cadre d'unités très petites. Le chef de chacune de ces unités en dirigera l'exécution.

Article 4. — Après chaque engagement, on entamera des discussions pendant des moments de répit ou au cours des repas, sous la forme de conversations ou sous d'autres formes. Ces discussions porteront sur le courage physique et l'aguerrissement des troupes et sur toutes autres impressions de combat vécues qui présentent un intérêt pour les autres participants au programme. Le résumé de ces discussions sera examiné au sein d'un groupe de discussion et d'étude plus étendu.

Article 5. — Trois jours après chaque opération, ce groupe se réunira pour examiner les résultats obtenus. Les chefs de tous les sous-groupes participeront à ces débats que présidera le chef de groupe. Après une discussion approfondie, un résumé des débats sera établi et communiqué aux supérieurs hiérarchiques à titre de compte rendu.

Article 6. — Lorsqu'une opération aura été effectuée, chaque détachement se réunira pour examiner le résumé de la discussion qui a eu lieu au sein du groupe étendu et pour formuler des conclusions générales qui seront communiquées à titre de compte rendu à tous les éléments du groupe.

Article 7. — Le présent programme sera mis à exécution à compter de la date de sa publication.

Programme visant à organiser les soldats des guérillas en petits groupes étroitement liés

1. Le présent programme vise à renforcer l'unité des guérillas et à améliorer leurs qualités combattantes, ainsi qu'à permettre à ces guérillas de s'adapter aux conditions locales et de tenir bon. A cette fin, il organise les soldats des guérillas en petits groupes étroitement liés.

2. Ces sous-groupes seront organisés comme suit :

a) Chaque groupe constituera une unité. Il n'y aura pas de formation plus importante réunissant plusieurs groupes.

b) Au sein de chacun de ces groupes, il sera créé un sous-comité d'entraide. Le commissaire politique, le sous-chef du groupe et les chefs de sous-groupes constitueront un comité d'instruction, présidé par le commissaire politique.

c) Cette organisation de groupes d'entraide sera créée dans chaque section et placée sous la direction du chef de section.

3. Entraide et solidarité

a) En temps ordinaire :

i) Le comité d'instruction instruira les soldats sur les réalités de la vie spirituelle, sur les préceptes de la morale et sur les devoirs envers l'humanité; il cherchera à leur inculquer des sentiments de fraternité et de sincérité afin que la bonne entente règne au sein du groupe.

ii) Les membres des groupes se conseilleront les uns les autres et se signaleront mutuellement leurs erreurs; chacun prêterait assistance à ses camarades pendant la période de préparation et viendrait à leur secours s'ils sont atteints par des épreuves et par la maladie.

b) i) Au combat, les soldats aguerris veilleront sur les nouveaux venus et ceux-ci, en retour, témoigneront aux vétérans le respect qui leur est dû; le groupe n'avancera et ne reculera que par mouvements d'ensemble.

ii) S'ils venaient à trouver de la nourriture ou de l'eau potable, les membres des groupes les partageront avec leurs camarades; chaque soldat partagera les joies et les peines de ses camarades.

c) En période extraordinaire :

i) Lors d'une avance, celui qui connaît la topographie des lieux viendra à l'aide de ses camarades qui ne sont pas familiers avec la région à traverser.

ii) Au moment où le groupe doit se cacher dans un village, les soldats qui sont originaires de ce village veilleront sur le sort de leurs camarades et les soldats qui ont beaucoup de relations sur le sort de ceux qui n'en ont pas.

4. Le comité d'instruction se réunira une fois par mois pour étudier les directives à donner aux troupes. La réunion sera convoquée et présidée par le commissaire politique.

5. Les chefs des groupes se réuniront une fois par mois pour faire le point de la situation en ce qui concerne le développement de l'esprit d'entraide et examiner les points sur lesquels une amélioration s'impose. La réunion sera convoquée et présidée par le commissaire politique.

6. Le comité d'instruction et les chefs des groupes pourront tenir des réunions communes pour examiner dans quelle mesure l'esprit de coopération préside aux relations entre les membres des groupes et pour formuler des critiques. Les problèmes graves qui se présenteraient seront renvoyés au comité d'instruction qui prendra une décision.

7. Le présent programme sera mis à exécution à compter de la date de sa publication.

PIÈCE No 10 (anciennement No 19)¹⁵

LETTRE OFFICIELLE DE LA PREMIÈRE DIVISION: CORPS DE SÉCURITÉ DU BUREAU DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE.
YUNNAN KENG WAÏ CHIAO NO 009

1) Notre armée est l'armée du Gouvernement national de la grande République de Chine sous les ordres directs du président Chiang et du président Li.

2) Notre armée a reçu l'ordre de prendre position le long du fleuve Nam Kha afin d'empêcher l'armée des brigands communistes chinois d'attaquer au sud; elle a également pour mission de protéger les frontières de votre cher pays.

3) Nos deux gouvernements respectifs sont Membres des Nations Unies, ils entretiennent de bonnes relations diplomatiques et nos deux peuples sont unis par des liens d'amitié.

4) Notre armée a le plus grand respect pour votre souveraineté nationale et a les meilleures dispositions à l'égard de votre peuple. Elle ne causera donc sur son passage aucun désordre dans le pays. Notre armée ne prendra rien irrégulièrement à la population, pas même un brin d'herbe ou un morceau de bois.

5) Votre armée est une armée amie. Nous espérons qu'il nous sera possible de nous unir et de travailler amicalement ensemble. Nous aurons toujours le plus grand respect pour l'administration locale.

6) Notre armée a détaché spécialement le général de brigade Tung Meng Wu, conseiller d'état-major, ainsi qu'un attaché, Li Che Chang, pour effectuer la liaison entre nos deux armées et affirmer nos bonnes intentions. Nous espérons que votre gouvernement leur accordera une entrevue pour qu'ils puissent entamer des pourparlers. Veuillez avoir l'obligeance de nous faire connaître le résultat des pourparlers.

Au Gouvernement de Mong Ping

Pu Ching YUX
Général de brigade
Commandant de la division

Ere de la République, le 24 août 40 (1951)

Sceau de la 1ère division de sécurité, Yunnan.

PIÈCE No 11 (anciennement No 21)¹⁶
Destinataire: Lee Huan Wen

J'ai l'honneur de vous faire connaître que votre lettre est parvenue à notre quartier général le 13 février 41; nous n'avons pas été en mesure de vous répondre, car le président Li n'était pas encore revenu de Formose. Au retour du président Li, quelques modifications seront apportées aux affectations des officiers d'état-major de ce quartier général. En ce qui concerne les armes pour vos nouvelles recrues, nous vous les fournirons dès que nous les aurons reçues. Nous nous attendons à recevoir par air, ce mois-ci, du nouveau matériel.

Nous vous prions de faire tous vos efforts pour accroître le recrutement, et notre quartier général prendra les dispositions nécessaires pour envoyer une partie des hommes instruits à l'Académie de Mongyawng.

Han Yu CHI
Le 14 février 41 (1952)

SCÉAU DU QG DE LA 26ÈME ARMÉE

¹⁵ Une reproduction de l'original se trouve à la page 28.

¹⁶ Une reproduction de l'original se trouve à la page 29.

PIÈCE No 12 (anciennement No 23)¹⁷

Destinataires: MM. Chi Chaï, Chi Seng, Wei Lin, Swee Wu, Sin Chuan, Kuo Ho, Ching Tung, Hwee et Foo Chun.

Il y a déjà très longtemps que je vous ai quittés. J'espère que vous allez tous bien. Je vous remercie de tous les exemplaires du premier numéro du quotidien *La Liberté* que vous m'avez envoyés par Kengtung. Je les ai tous bien reçus. N'ayez aucune crainte à ce sujet. Nous avons pour votre attitude et pour le courage dont vous faites preuve en travaillant pour la cause de notre pays et de notre peuple, une grande admiration. M. Lu Lae a déjà travaillé comme secrétaire de rédaction; je suis sûr que vous tous qui êtes à Rangoon, vous vous ferez un plaisir de l'aider dans la mesure du possible. J'ai le regret de dire que lorsque Wei Lin et Kuo Ho sont venus à Kengtung, il ne m'a pas été possible de les rencontrer, car j'ai malheureusement dû aller au front. Il y a quelque temps j'ai envoyé une lettre aux soins de M. Lo, instructeur au Gai Sin Piao Pang (cercle musical); je me demande si cette lettre est bien arrivée.

A l'heure actuelle, l'armée nationale du Yunnan a déjà commencé à contre-attaquer. Jusqu'à présent, elle poursuit régulièrement son avance. Bien ce que ne soit là qu'une action isolée de la contre-attaque sur le continent, le "tigre en papier" de la Chine rouge se trouve déjà transpercé et, tandis que notre armée progresse, bien des communistes viennent à nous. Nous récupérerons la province de Yunnan avant longtemps. *Pour la première fois, des envois d'armes, de munitions et d'uniformes en provenance de Formose ont été effectués par air.* Quand tous les aérodromes seront en état, le projet d'attaque totale contre l'ennemi sera mené à exécution. Le moment venu, nous communiquerons de bonnes nouvelles à votre journal et vous pourrez publier un numéro supplémentaire; j'espère pouvoir de mon côté collaborer à votre journal.

Quand vous tous qui êtes à Rangoon en aurez le temps, pourriez-vous organiser un service d'entraide pour soutenir et relever le moral de nos troupes? Pendant la saison des pluies, notre armée a surtout besoin de savon, de bottes en caoutchouc et de serviettes. Il y a quelque temps les Chinois de l'étranger en Thaïlande ont fait des collectes pour rassembler une grande quantité de ces objets et les ont envoyés ici par avion. Mais cette quantité n'est pas suffisante pour faire une distribution. Il est regrettable qu'il soit si difficile de résoudre le problème des communications. Je suis sûr toutefois que vous ferez tous de votre mieux pour nous envoyer un grand nombre de ces objets. Avec la réputation dont vous jouissez et avec la situation que vous avez, il suffit que vous fassiez le premier pas pour que le public réponde avec beaucoup d'empressement. Si vous répondez à notre demande, nous espérons pouvoir nous mettre au travail immédiatement. Si vos envois pouvaient nous parvenir avant la saison des pluies, cela serait excellent. *Notre armée a créé une école d'instruction pour donner aux travailleurs une formation tant militaire que politique. Nous aimerions que vous nous envoyiez tous les candidats susceptibles de recevoir une telle formation que vous pourrez trouver.* Quand l'armée aura récupéré du territoire sur le continent, elle continuera à progresser, mais, à l'arrière, il faudra, de toute urgence, des personnes qui aient des connaissances administratives. Ceux qui ont à la fois

des connaissances administratives et de bonnes connaissances militaires, formeront un personnel idéal pour un tel travail. Il est évident qu'on appréciera grandement le personnel qui possédera de telles aptitudes.

Est-ce que la troupe de chanteurs Ta Lu existe encore? Recrutez ceux d'entre eux qui peuvent enseigner à chanter les chants militaires et envoyez-les ici. Nous vous serons très reconnaissants de nous apporter cette aide. *Si la rigueur de la vie militaire n'effraie pas les élèves du lycée de Chung Tuck et s'ils sont prêts à travailler dans l'armée, ils seront les bienvenus. M. Kan Shin, le proviseur, peut-il essayer d'arranger cela? Nous désirons vivement donner à ces étudiants une formation qui leur permette de s'occuper du travail administratif.*

Si votre journal ne travaille pas à perte, envoyez-nous, je vous prie, un plus grand nombre d'exemplaires pour que les troupes qui sont au front puissent les lire. Quand elles sont sous le feu de l'ennemi, une cigarette ou un journal peuvent leur être une grande source de réconfort. Comment va mon camarade Tsu Chi? Va-t-il bien? J'espère qu'il pourra venir ici, nous aider à faire fonctionner régulièrement notre administration. Wang Hun, du *Central Daily News*, travaille quelque part au Yunnan, sous les ordres de Li. Il n'existe pas de troisième personne appartenant à la presse qui fasse ce genre de travail. Nous espérons que notre camarade Tsu Chi ne manquera pas cette occasion de venir ici avec quelques amis pour travailler ensemble à la grande cause. J'espère recevoir bientôt votre réponse et je vous souhaite à tous bonne santé.

Votre ami,

Pei FENG

Le 5 juillet, quelque part au Yunnan.

P.S. — Veuillez m'excuser de ne pas écrire à chacun de vous en particulier. Voici mon adresse: aux soins de Min Seng Medical Hall, Kengtung. Pour ce qui est de l'affaire qui m'a été confiée par mon supérieur Cho Chaï, j'ai déjà envoyé une lettre par exprès, car j'avais reçu l'ordre d'accompagner l'armée pour accomplir une certaine mission et je me suis trouvé dans l'impossibilité d'aller à Formose.

Pouvez-vous demander à mon camarade Swee Wu de m'envoyer un exemplaire de la photo prise à Ning Nyang Hmi Kuan, comme souvenir?

PIÈCE No 13 (anciennement No 28)¹⁸

(Communication remplaçant un télégramme)

6180ÈME RÉGIMENT

Destinataire: une unité du 3074ème régiment

Pièces jointes: néant

Date: 9 juillet 41 (1952)

No Chin Ma Li/0178

Lieu d'origine: Monghsat

1. Nous avons appris que des déplacements d'instructeurs politiques ont eu lieu dans chaque unité de l'armée, sans que le département politique en ait été avisé et sans qu'il y ait apporté son autorisation. Ce sont les commandants de groupe qui ont effectué ces déplacements de leur propre chef. Ceci s'est produit fréquemment. La portée des travaux entrepris par les instructeurs politiques s'en trouve grandement diminuée.

2. *A l'heure actuelle, les directeurs et les directeurs-adjoints du département politique ne sont pas revenus de Formose où ils reçoivent une formation; il y a cer-*

¹⁷ Une reproduction de l'original se trouve aux pages 30 et 31.

¹⁸ Une reproduction de l'original se trouve à la page 32.

taines unités politiques qui n'ont aucun instructeur politique. Provisoirement, on prendra pour règle de transmettre au bureau de recrutement et au département politique pour avis, toute promotion ou tout déplacement d'instructeurs politiques. Dorénavant, les instructeurs politiques ne seront plus déplacés ou promus à volonté, afin d'éviter des complications.

3. Après avoir fait cette communication à toutes les unités qui se trouvent sous votre commandement, vous voudrez bien veiller à ce qu'elles régularisent leur situation en conséquence.

4. Cette communication sera distribuée dans chaque unité du régiment.

5. Un exemplaire a été envoyé à l'état-major de notre quartier général.

Tung Chia CHIU
Commandant par intérim

Ordre dûment exécuté.

Chang Chai JEN
Le 16 juillet 1941

PIÈCE No 14

No BL/L

du Bureau des représentants de Kawthulay
au quartier général du général Li Mi

Date : Monghsat, 7 février 53

Destinataire : le général Limi

Objet : Instructions relative aux armes portatives

Afin d'améliorer la formation militaire des officiers et des étudiants, trois Européens ont fait les suggestions qui suivent :

On devrait enseigner les sujets suivants :

1) *Sujets politiques.* — Faire comprendre aux étudiants les doctrines actuelles des communistes — enseigner les sciences politiques — souligner l'intérêt de la formation qui leur est donnée et qui leur permettra d'acquérir des connaissances pour combattre en tous lieux les communistes. Nécessité de la discipline militaire.

2) *Education physique.* — Tracer un parcours du combattant. Les étudiants s'exerceront à franchir tous les obstacles ; cela leur donnera plus d'assurance, augmentera leur résistance physique et améliorera leur santé.

3) *Appréciation des distances et tir.* — Construire des simulacres de chars, de villages ou d'emplacements de tir et toutes autres maquettes importantes, exercer les étudiants à évaluer les distances, leur apprendre à tirer sur les cibles mobiles et leur enseigner quels sont les points essentiels à viser sur des véhicules particuliers. Ces exercices les aideront à employer leurs yeux plus que leurs oreilles. Il leur sera facile de se rappeler ce qu'on leur aura enseigné. L'intérêt qu'ils prennent aux sujets qu'on leur enseigne, s'en trouvera également accru.

Transmis pour tous renseignements et remarques.

Saw Ohn PE
Général de brigade
Chef de la délégation de Kawthulay

7-2-53

王
耀
如
光

普
文

海
南

親
友

0.366/52

陳煌石：某函志。查王士金原在支部時被隊服
各。王勢某被。彼即携。於一枝及公物一條。託政不來。
再幫助他人工作。不候。高去。得。是。市。而。密。予
归天。携。之。於。物。由。而。等。使用。及。孔。有。不。候。而。携
常。公。物。潛。逃。者。均。一。律。於。斃。決。不。寬。貸。

伙食費可暫由子甲勉。而友人借用。客。及。归。還。再。積。糧。志
法。吾。人。之。經濟。當。未。到。來。只。有。自。己。設。法。也。

經會議規定之事項。希。而。一。律。照。辦。

一切。要。務。密。再。放。胆。幹。去。是。兄。決。不。負。任。何。事。務。上。之
責。任。也。特。此。即。祝

一。中。各。部。 十一。四。

證明書

茲有本部

等知自老前至公既治保公韓敬希

左軍予以方便並賜協助為荷

此証



子有祥宣印

部隊長



國九〇四部隊小組討論會紀錄

時間：一九五五年八月廿一日

一、基本原則

（一）在政治原則上，必須堅持黨的主張，正確處理黨與人民、黨與軍隊的關係。

（二）在組織原則上，必須堅持民主集中制，正確處理個人與組織的關係。

（三）在紀律原則上，必須堅持黨紀國法，正確處理自由與紀律的關係。

二、主要問題

（一）關於黨與人民、黨與軍隊的關係問題。

（二）關於民主集中制的問題。

（三）關於黨紀國法的問題。

（四）關於自由與紀律的關係問題。

三、總結

（一）通過討論，提高了黨員的覺悟，增強了組織觀念。

（二）通過討論，澄清了模糊認識，正確處理了個人與組織的關係。

（三）通過討論，加強了黨紀國法的學習，提高了紀律觀念。

（四）通過討論，增強了黨員的責任感，正確處理了自由與紀律的關係。

（五）通過討論，總結了經驗教訓，為今後的工作提供了借鑒。

四、附錄

（一）黨員名單。

（二）討論發言記錄。

（三）黨紀國法學習筆記。

（四）自由與紀律關係論述。

五、其他

（一）關於黨費繳納問題。

（二）關於黨員名冊登記問題。

（三）關於黨內生活問題。

六、個人發言

（一）個人發言一。

（二）個人發言二。

（三）個人發言三。



三、根據本報九行檢查標記以免應事誤解
 四、目 2 總軍達或親身時應如何分派

- 1 總軍達或親身時應如何分派
- 2 總軍達或親身時應如何分派
- 3 總軍達或親身時應如何分派
- 4 總軍達或親身時應如何分派

- 1 總軍達或親身時應如何分派
- 2 總軍達或親身時應如何分派
- 3 總軍達或親身時應如何分派
- 4 總軍達或親身時應如何分派
- 5 總軍達或親身時應如何分派
- 6 總軍達或親身時應如何分派
- 7 總軍達或親身時應如何分派
- 8 總軍達或親身時應如何分派

- 1 總軍達或親身時應如何分派
- 2 總軍達或親身時應如何分派
- 3 總軍達或親身時應如何分派
- 4 總軍達或親身時應如何分派

總辦
張
七三

志

左列對策
征情形
作戰
各部應將緬政府在其防區內每
一編制說明緬政
族力
兵消滅瑪耶土司
一此兵我各防區
予以留難
各



卷之六

芳林苑

[illegible]

李主任並轉駐滇的國軍全體將士們，地方反共武裝將士們：

過去兩年是我們中華民族最黑暗的時期，也是我們中華民族堅強奮鬥，由黑暗開始走向光明的時期。前年一月我引退以後，中共匪黨在俄寇指使之下，向全國各地瘋狂進犯，到前年年底，中國大陸全部淪陷，許多寡廉鮮恥的文武官吏，屈膝投降，變節附匪，而你們能夠以堅強的意志，在艱險的環境之下，高舉青天白日的旗幟，與強大的漢奸匪幫進行生死存亡的戰鬥，粉碎了共匪政治瓦解和軍事進攻的陰謀，發揚了中華民族的正氣，保全了革命軍人的人格。你們這種百折不撓愈挫愈奮的革命精神，不僅為中華民族寫下了可歌可泣的光榮歷史，而且給全國同胞指示出一條求生存求自由的道路。

去年三月，我為順應全國人民的要求，為加強全國反共的戰鬥，毅然決然，復行視事，行使總統職權，與全體愛國同胞和忠勇將士，共同負起反共抗俄的責任。

一年以來，我們復興基地——台灣，各方面都有了顯著的進步，政治的改革，經濟的穩定，已使我們台灣成為大陸同胞黑暗中的明燈，而我們陸海空軍力量之充實，可以說是屹立亞洲最強大的反共力量，一旦準備工作完成，就可以發動反攻。在另一方面共匪漢奸政權暴力統治下的中國人民，已經覺醒，紛紛參加反共運動，有組織的人民武裝反共力量，已經發展到一百六十餘萬，到處打擊共匪，與毛匪進行着生死的鬥爭。共匪雖然用恐怖的手段來摧殘人民的反共運動，而人民的武裝反共力量不但沒有被消滅，反而愈割愈多，愈戰愈強。

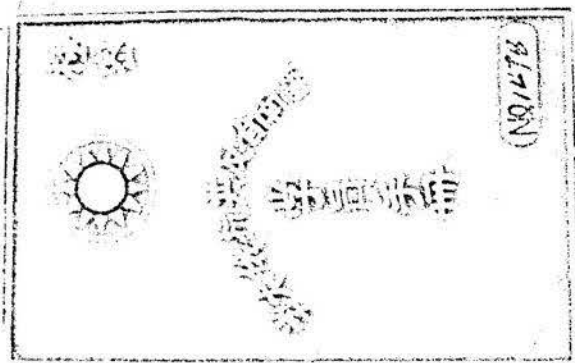
在這種情況之下，你們的處境雖然十分艱苦，可是你們所進行的已經不是孤立的戰爭，除了自由中國的陸海空軍，在大陸上還有為數達一百六十萬英勇的民族戰士在堅援你們，有無數不願做奴隸的同胞在協助你們，不久的將來，你們就可以和反攻大陸的將士們會師，希望你們積極保存並充實作戰的力量，作策應大反攻的準備。

最後，我可以告訴我最英勇的反共將士，目前因為交通的困難，政府還不能夠給你們大量的補給，但政府竭力扶助大陸人民武裝反共力量的政策是確定了的，等到國軍打回大陸以後，一切有組織的反共武裝力量，將一律享受與正規軍同等的待遇，一切在共匪作戰中犧牲的將士家屬，都可以得到政府的撫卹，一切在反共戰爭中立功的將士，都可以得到政府的獎勵。為了救國家救民族救自己，為了完成反共抗俄的神聖使命，我們國家的革命將士，必須精誠團結，堅苦卓絕，爭取最後勝利。

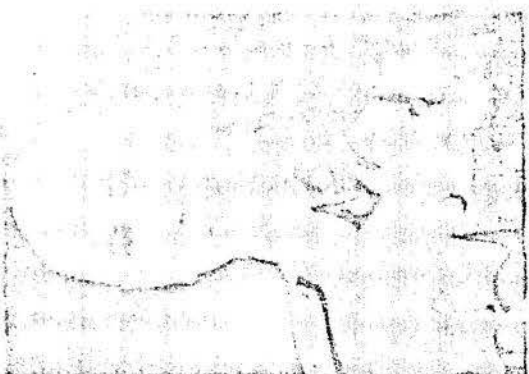
蔣中正

中華民國四十年一月五日

Ex Doc 7

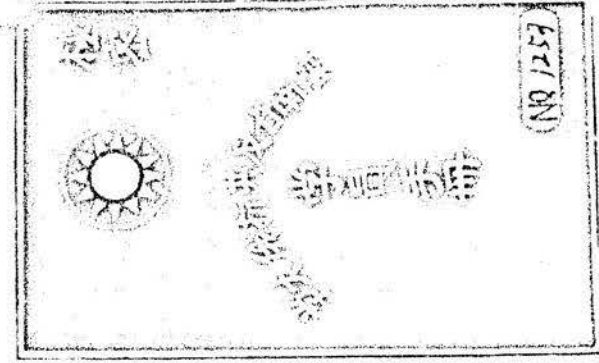


(NO 1258)

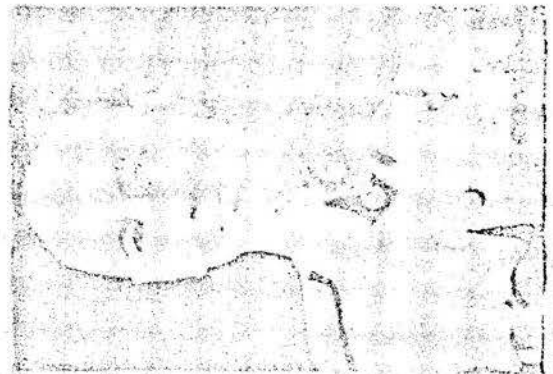


像 肖 統 總

姓名	李 云 芳
年 齡	三 十 歲
籍 貫	雲 南 保 山
期 別	第 二 期 學 生 大 像
學 號	壹 貳 捌
受 訓	玖 週
時 間	



(NO 1259)



像 肖 統 總

姓名	楊 林
年 齡	三 十 二 歲
籍 貫	雲 南 保 山 縣
期 別	第 二 期 學 生 大 像
學 號	壹 貳 伍 柒
受 訓	玖 週
時 間	

李方同志

校長
李彌

一九五一年五月一日

校長訓示

一、要親愛團結鞏固我們共同反共的陣營

二、要自力更生反求諸己

三、要打回雲南聚藏匪共

四、要建設雲南完成我們復國的使命

右給

楊林同志

校長
李彌

中華民國四十二年五月一日

校長訓示

一、要親愛團結鞏固我們共同反共的陣營

二、要自力更生反求諸己

三、要打回雲南聚藏匪共

四、要建設雲南完成我們復國的使命

(16)

(令訓)

隊部 〇 八 一 六

事由	受文者	3074		生活互助小組辦法	
附件	文	日期	民國四一年五月廿	字號	金馬禮字第一二五
二	駐地	勳	勳	勳	勳
勳	勳	勳	勳	勳	勳

一奉 國防部參謀總長周本年四月 日發嘉字第一〇四六
九號訓令頒發游擊部隊戰鬥學習小組生活互助
小組組織辦法 茲將頒發是施

二務於文到日起即開始實施各級如無政工主管者則
暫由各級部隊長負責督導組織并將實施情形
具報

三仰切實遵照并飭屬遵照

四本件發至反共大學本部參謀處各支隊(團)獨立
大隊以上單位

兼部隊長 董家仇

國防部訓令

要 提

頒發游擊部隊戰鬥學習小組
法由

助小組組辦

中華民國四十年四月一日於台北市

一、茲頒發游擊部隊戰鬥學習小組生活互

一年四月份起實施

二、仰各遵照

三、本件發至各游擊部隊獨立支隊副本抄送

三、四組)總政治部(一、二、三、四、五、六、七組)

參謀總長 周至柔

乙種發行

第一頁

游擊部隊戰鬥學習小組組織辦法

第一條 爲增進游擊戰士作戰技能起見，特訂定戰鬥學習小組（以下簡稱本小組）組織辦法。

第二條 本小組研究學習事項如左：

一、精神方面

1. 誰的戰鬥情緒最高。
2. 誰在作戰時膽量最大。
3. 誰在戰鬥中最沉着，最機警。
4. 誰在戰地上能照顧鄰兵。

二、技術方面

1. 誰在戰鬥中射擊投彈最準確。
2. 誰在戰場上殺傷敵人最多，和爾獲最有價值的戰利品。
3. 誰作戰最節省彈藥。
4. 誰的火線喊話最好。

三、經驗教訓

1. 戰場經驗（包括各個及班排連戰鬥實地經驗。）
2. 檢討某次戰役勝利條件是什麼？或失敗原因在那裡？
3. 檢討戰鬥的收獲和損失。
4. 分析敵人的作戰技術和戰鬥情緒。
5. 建議那些地方應當改進。

第三條 本小組就戰鬥最小單位之班編成之，並以班長為小組長。

第四條 每次作戰於脫離戰場後，在休息或進膳時，即以談話會方式，（不拘形式）從事討論，除將英勇事蹟，優良技能，經驗教訓供本小組各同志觀摩外，並將談話結果，提供中隊戰鬥檢討會討論。

第五條 各中隊於戰鬥結束後三日內，應召開戰鬥檢討會，班長以上參加，由中隊長擔任主席，切實檢討並將結論層轉上級參考。

第六條 各支隊應於每次戰役後，根據各中隊戰鬥檢討會議結論，作成戰役總結，分發各大中隊參考改進。

第七條 本辦法自公佈之日施行。

游擊部隊官兵生活互助小組組織辦法

一、為使游擊部隊增進團結，提高素質，並能適應惡劣環境，求得生存發展計，特訂定官兵生活互助小組（以後簡稱本小組）組織辦法。

二、本小組之組織如下：

1. 以中隊為組織單位，中隊以上不設機構。

2. 中隊部設生活互助指導小組，以政治指導員，副中隊長，各分隊長為生活指導員，並以政治指導員為主任。

3. 每一個班為一生活互助小組，以班長為小組長。

三、生活互助事項如下：

1. 平常時期

（一）指導小組指導官兵精神生活，學習方法，及作人道理，做到親愛精誠，和諧相處。

（二）生活互助小組組員，要相互勸善規過，幫助學習，急難相助，疾病相扶。

2. 作戰時期

- (一)老戰士照顧新戰士，新戰士尊重老戰士，同進共退，協同一致。
- (二)有飯大家吃，有水大家喝，幸福同享，患難同當。

3. 非常時期

- (一)轉進時，地理熟習者，要照顧路徑生疏者。
- (二)潛伏時，當地官兵要照顧外鄉官兵，有人事關係的官兵，要照顧沒有人事關係的官兵。
- 四、指導小組每月開會一次，研討對官兵生活應行指導事宜，由政治指導員負責召集，並擔任主席。
- 五、小組長聯席會每月開會一次，檢討互助情形與改進事項，由政治指導員召集並擔任主席。
- 六、小組會議與生活檢討小組會合併舉行，對生活互助情形，予以檢討批評，重大問題，應報告生活指導小組處理。

七、本辦法自公佈之日施行。

(2)

雲南綏靖公署保安第一師公函

景外交字第零零九號

(1) 本軍是大中華民國國民政府的軍隊，直接受蔣大總統和李主席指揮。
 (2) 本軍奉命駐防南卡江一帶，是防止中共匪軍向南進犯，並有保障貴國邊境的任務。

(3) 貴我兩政府均是聯合國的會員國，邦交素睦，兩國人民極相友善。
 (4) 本軍對貴國的主權，絕對尊重，並對貴國人民更抱友好的態度，決無騷擾的行動。人民一草一木，本軍決不擅取。

(5) 貴軍是我們的友軍，希望能夠親愛合作，貴地方政府我們絕對敬重。
 (6) 本軍特派少將參議佟孟五率隨員李緒昌前來聯絡，表達本軍誠意，希賜予接見，並與商談，請將商談結果來函答覆為荷。

此致

孟兩政府

少將師長 肖景雲

中華民國四十年

八

月

廿九

日

陸軍第二十六軍司令部(公函)

事由受啟

李漢文

發

附件

日期 民國四十年二月十四日

字號 銓一字第第一〇一號

文址 址於猿搬

你的來函已在本月十三日收到現因李主任

在自來回所以未能答覆後

李主任回到後現在所有的部隊將有此三

步更調

所需供給你的新士兵的軍火總部在出到之

後會馬上就發到現有一批新軍火大概可在這

月底回空運到

請盡量招請新兵總部將會調些有學問的

人材到猿搬軍事學校

韓有志代

勁風報社

Ex-Doc 12

仰光瑞浪坦十七號

KIANG PHONE PAO,
70, OLIPHANT STREET, RANGOON.

Ref:

Dated

195

紫葉芝生佛林瑞五君來函稱景相...
 照虎知事久矣也...
 利言教信至意快...
 聖公心天完...
 林同和...
 前雲嘉...
 高...
 陸...
 授...
 一度...
 面...
 中...
 組...
 兒...
 未...
 等...
 反...
 甚...

70. OLIPHANT STREET, RANGOON.

195 .

此意未盡，乃以管之口口為由，若乃適管，作子能為大。

第六一八〇部隊

(代)

考	文	受	由	事
三〇〇部隊三一				
又	駁	駁	駁	駁
字號 金馬樓等第〇一七八號				
中華民國四十七年七月九日				

一、查本部隊政人員之調遷尚未經政工部門之同意由部隊長任意調動其職務類似情形時有發生以致影響政工業務之開展甚鉅。

二、茲查該部正副政工主任迭台後訓未及防

云前或現該政工主任云單位其政工人員之升遷

調神政先經該單位人事評判會評議後概報

部核辦不得再任意調派升遷以免紊亂政工人事

體系。

三、臨分令外仰即遵照以并協原道是。

四、本件發交隊(團)以上單位。

五、列奉抄送本部參謀處。

連

部隊長 董家仇



EXHIBIT 15: Air photograph of Monghsat airfield taken by the Burma Air Force during March 1952

PIÈCE No 15: Photographie aérienne de l'aérodrome de Monghsat prise par l'aviation birmane au mois de mars 1952

PRUEBA DOCUMENTAL No. 15: Fotografía aérea del aeródromo de Monghsat, tomada por la Fuerza Aérea de Birmania en marzo de 1952



EXHIBIT 16: Photograph of Kuomintang troops undergoing training at Mongnyen training centre during January 1952

Pièce No 16: Troupes du Kuomintang à l'instruction au centre d'instruction de Mongnyen, janvier 1952

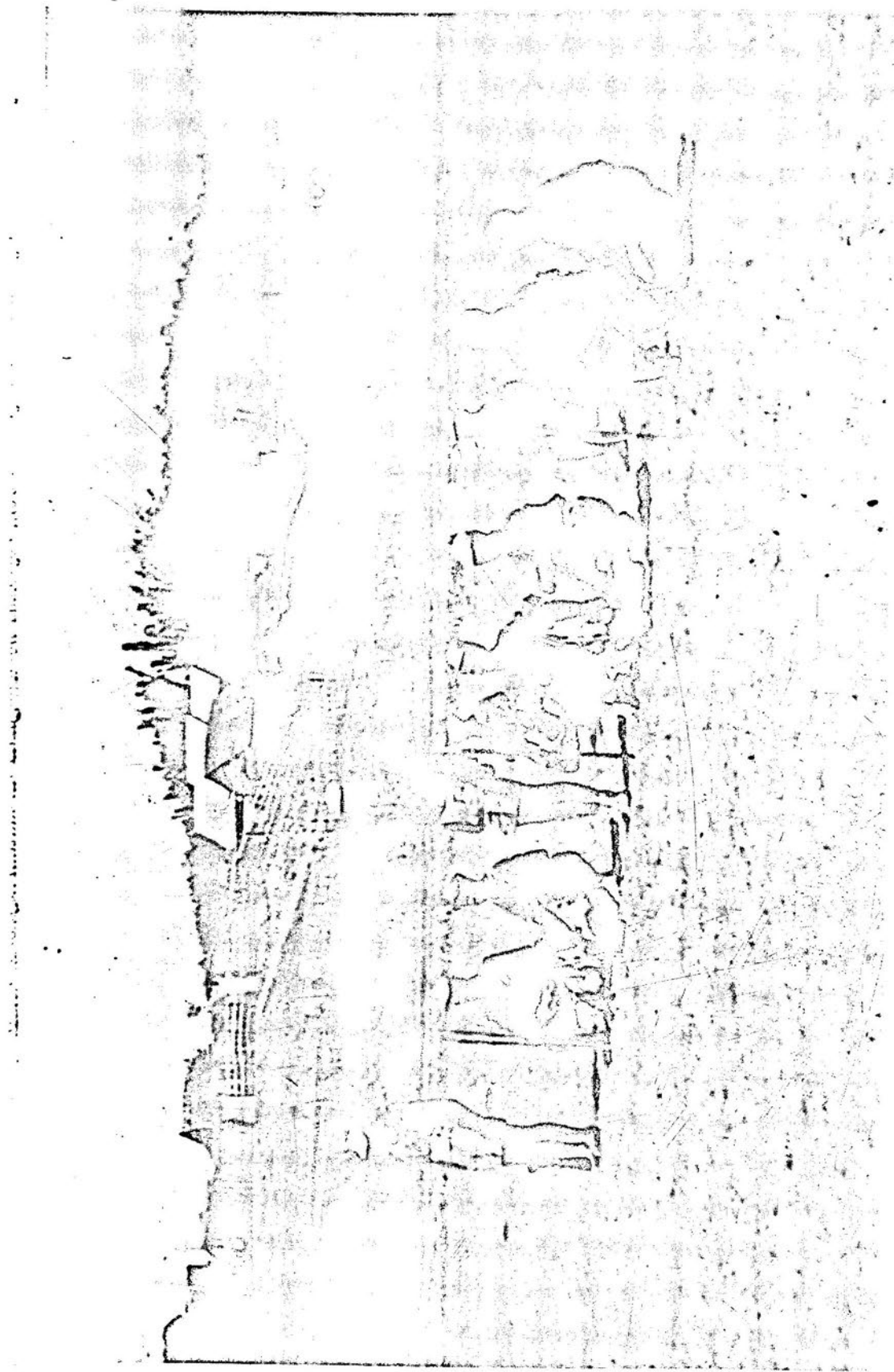


EXHIBIT 16A: Photograph of Kuomintang troops undergoing training at Mongnyen training centre during January 1952

Pièce No 16A: Troupes du Kuomintang à l'instruction au centre d'instruction de Mongnyen, janvier 1952

PRUEBA DOCUMENTAL No. 16A: Fotografía de tropas del Kuomintang efectuando prácticas de instrucción en el centro de adiestramiento de Mongnyen, en enero de 1952

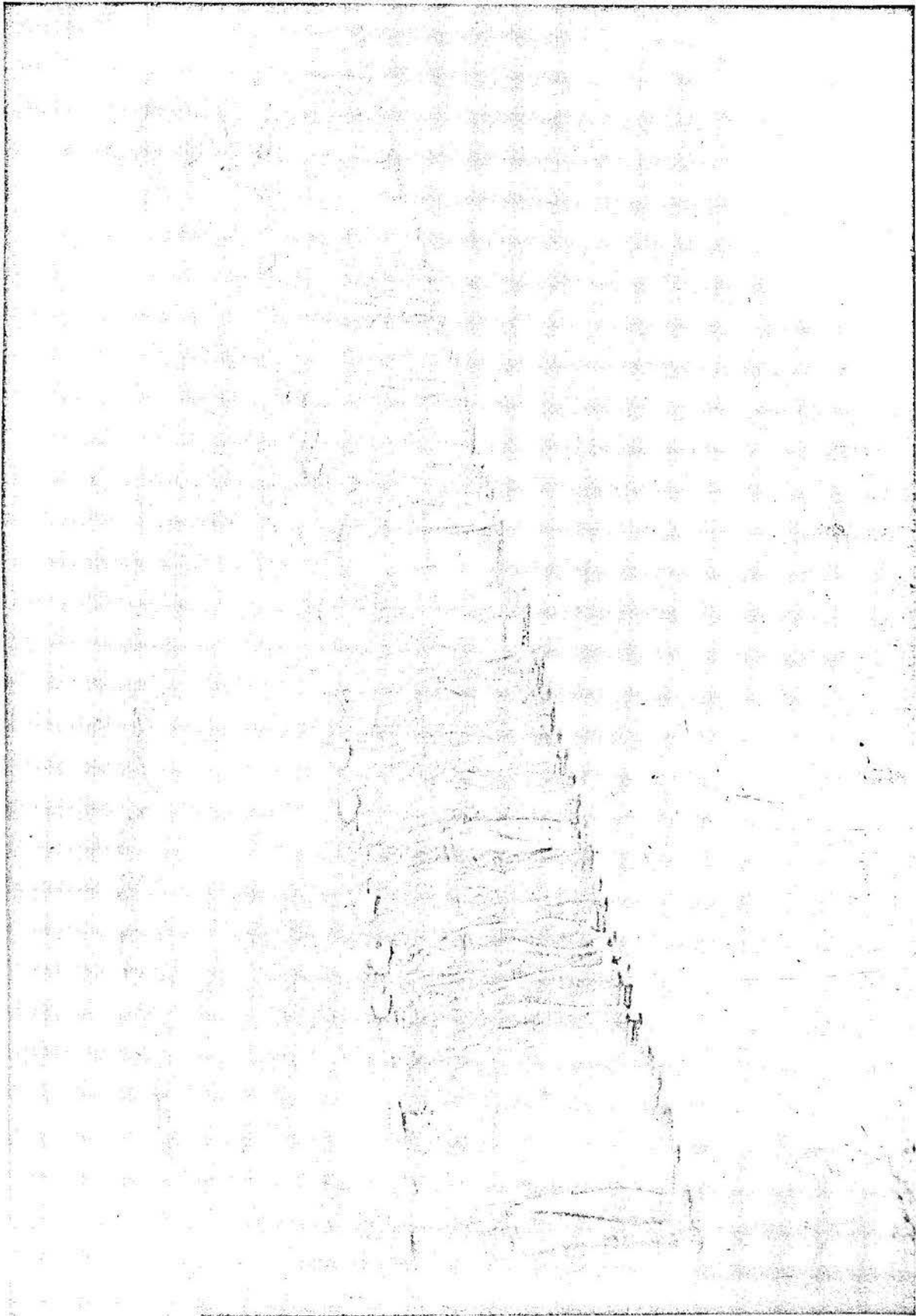


EXHIBIT 16B: Photograph of Kuomintang troops undergoing training at Mongnyen training centre during January 1952

PIÈCE No 16B: Troupes du Kuomintang à l'instruction au centre d'instruction de Mongnyen, janvier 1952

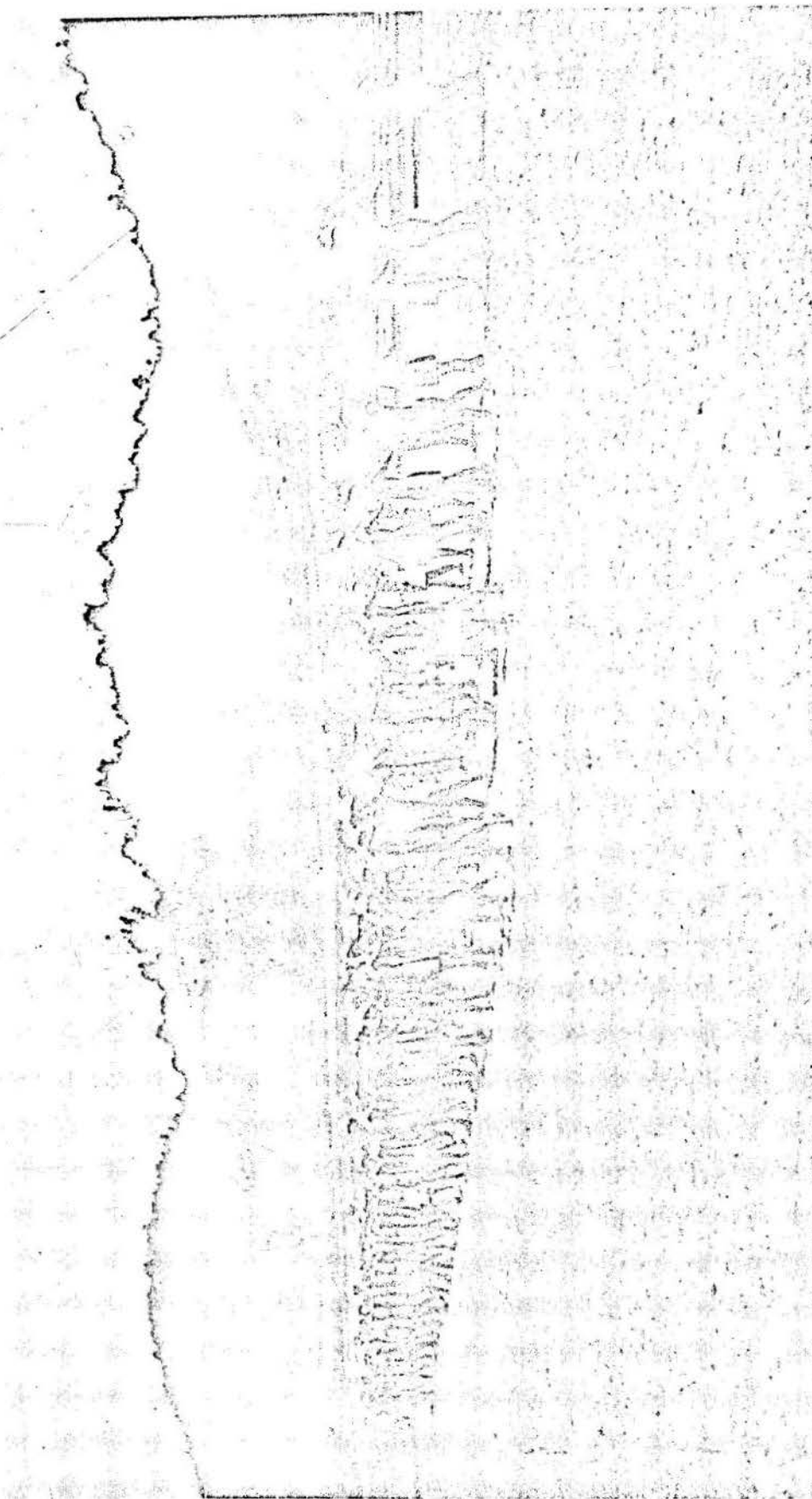


EXHIBIT 16C: Photograph of Kuomintang troops undergoing training at Mongnyen training centre during January 1952

PIÈCE No 16C: Troupes du Kuomintang à l'instruction au centre d'instruction de Mongnyen, janvier 1952

PRUEBA DOCUMENTAL No. 16C: Fotografía de tropas del Kuomintang efectuando prácticas de instrucción en el centro de adiestramiento de Mongnyen, en enero de 1952

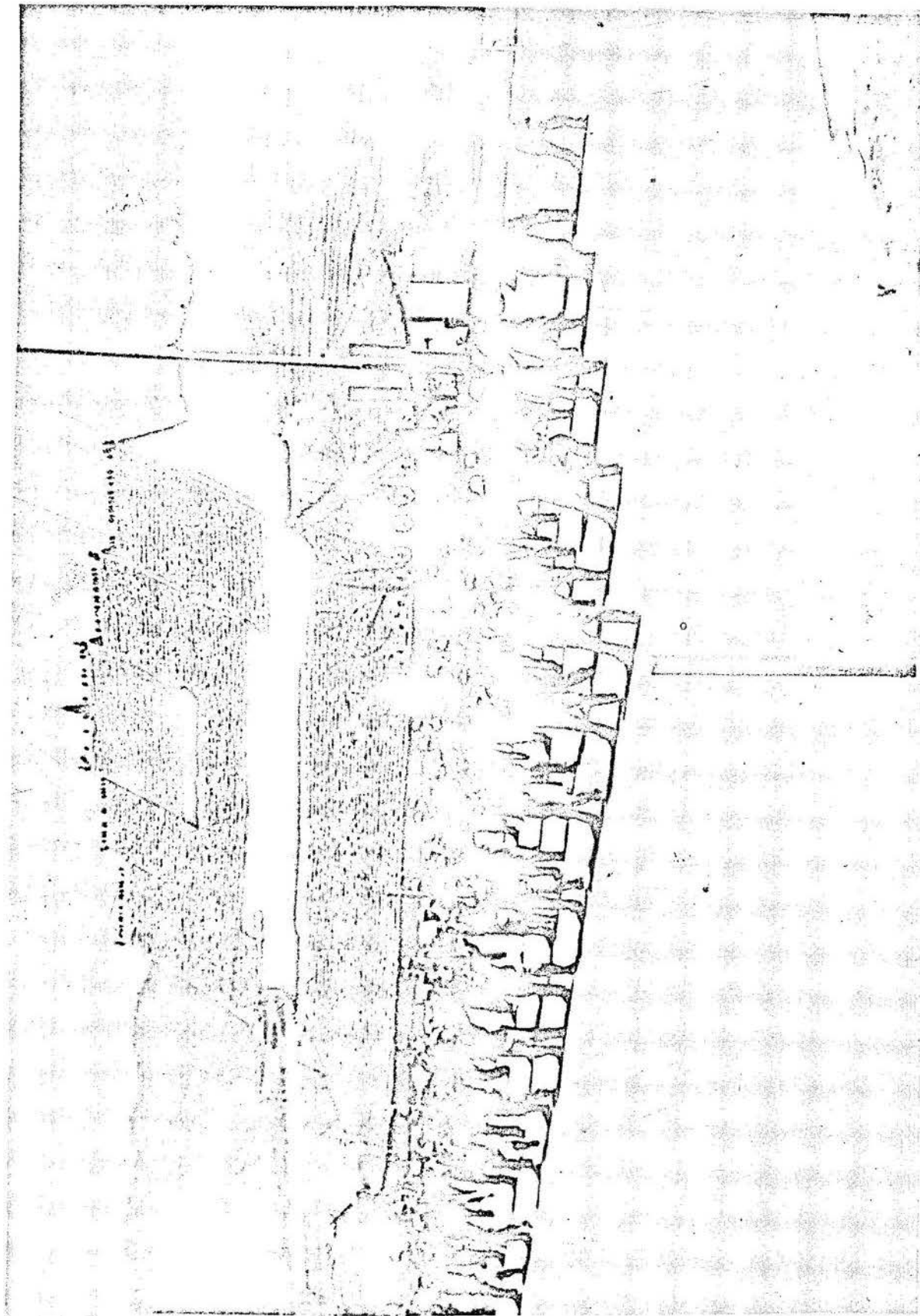


Exhibit 16D: Photograph of Kuomintang troops undergoing training at Mongnyen training centre during January 1952

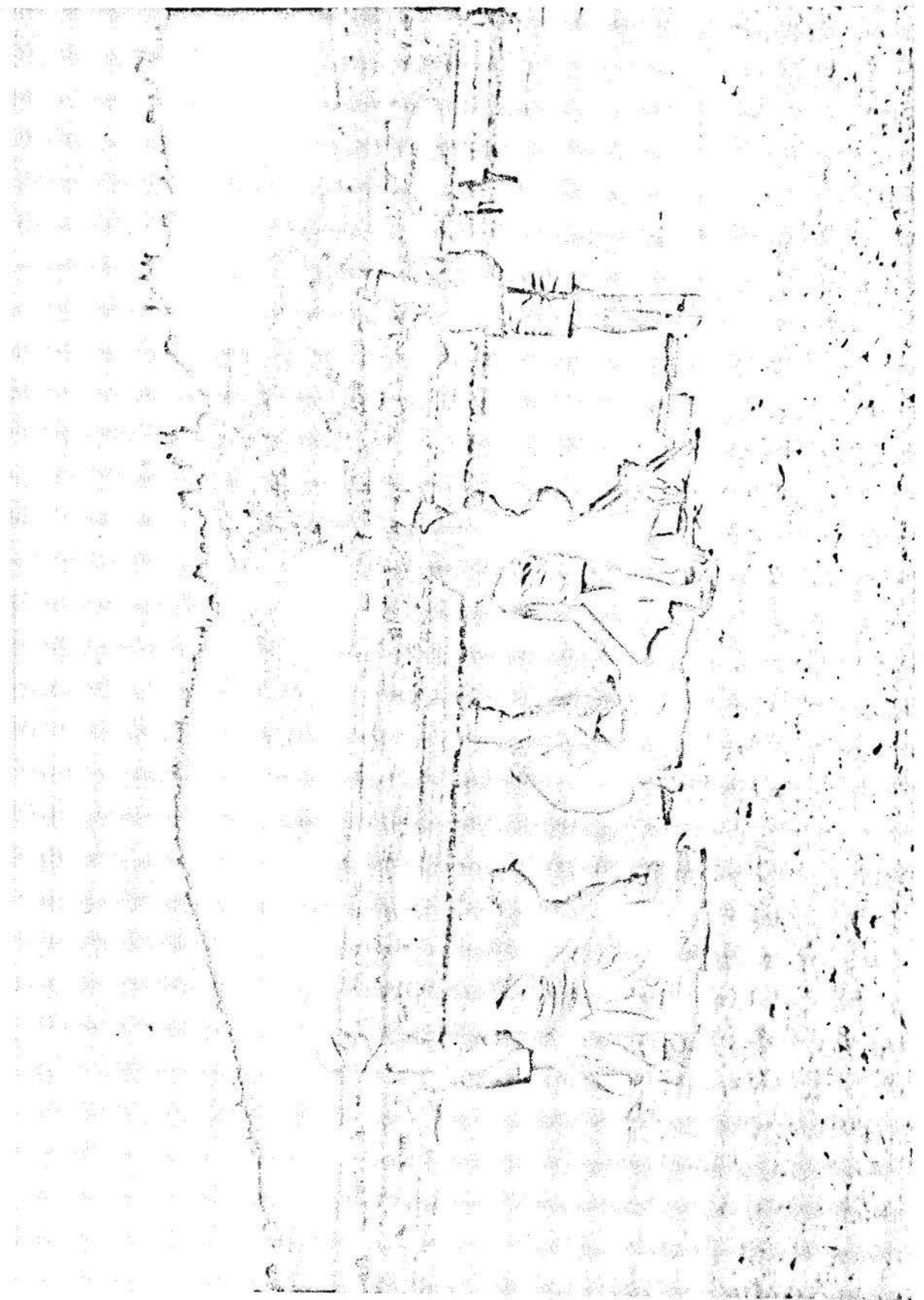
Pièce No 16D: Troupes du Kuomintang à l'Instruction au centre d'Instruction de Mongnyen, janvier 1952



EXHIBIT 16E: Photograph of Kuomintang troops undergoing training at Mongnyen training centre during January 1952

PIÈCE No 16E: Troupes du Kuomintang à l'instruction au centre d'instruction de Mongnyen, janvier 1952

PRUEBA DOCUMENTAL No. 16E: Fotografía de tropas del Kuomintang efectuando prácticas de instrucción en el centro de adiestramiento de Mongnyen. en enero de 1952



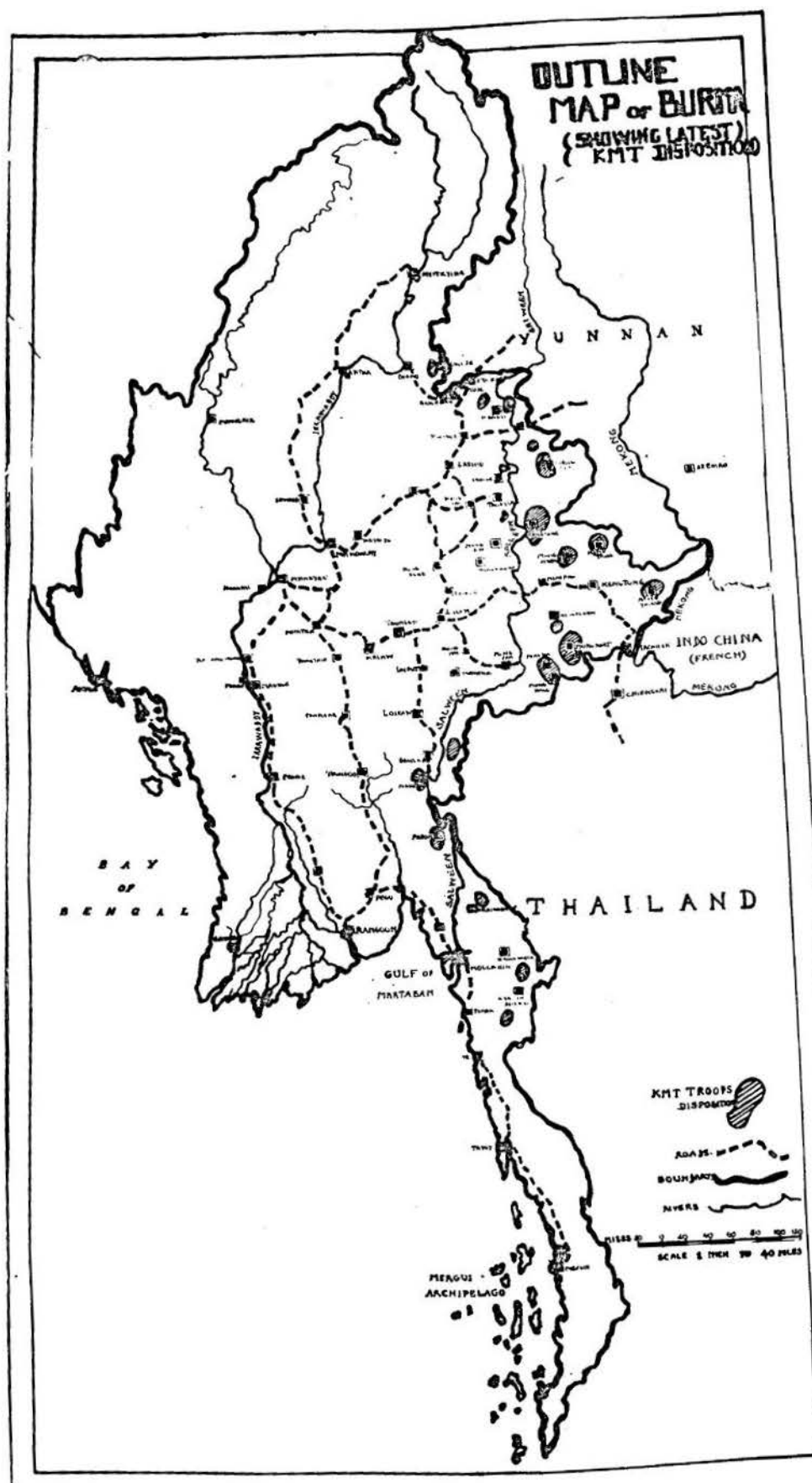


EXHIBIT 17: Outline map of Burma showing latest Kuomintang disposition

PIÈCE No 17: Carte schématique de la Birmanie indiquant les positions des forces du Kuomintang les plus récentes

PRUEBA DOCUMENTAL No. 17: Croquis del mapa de Birmania en el que se señala la última disposición de las fuerzas del Kuomintang